

# Latitud Sur

CONFIANZA EN EL MAR

EDICIÓN ESPECIAL COMBINADA 2009 / N° 4

BICENTENARIO  
1810-2010



2010

## FOTO DEL RECUERDO

### ACORAZADO "SAN MARTÍN" EN VALPARAÍSO

SOLO ALGUNOS AÑOS ANTES que Argentina y Chile celebraran los centenarios de sus independencias, se forjaban grandes acuerdos entre ambas naciones. Corría 1903, cuando el Presidente de la República de Chile, Germán Riesco, saludaba en Valparaíso al acorazado "San Martín" de la Marina argentina, que había llegado a ese puerto transportando a la comisión portadora de los Pactos de Mayo. Estos definirían ciertos temas limítrofes muy importantes en la época.



Fotografía del libro "Correos de la Armada Argentina" de los Huchimillos Díaz, Larraín y Díaz, y de la Armada, Carlos Rivera y Larraín.

## ÍNDICE



22



24



30

- 3 Editorial
- 4 Mensajes de los Almirantes
- 6 Especial Bicentenario 1810-2010  
Historia de estelas
- 10 Bienvenidos a bordo
- 16 Bitácora 2009
- 22 Ejercicios combinados
- 24 Velas Sudamérica 2010  
Un tributo de la navegación  
clásica al Bicentenario
- 28 PANC
- 30 Especial Ushuaia y Puerto Williams  
Cooperación mutua donde  
empieza el continente
- 32 Stella Maris y Blanca Estela
- 34 Intercambio deportivo



gaceta  
marinera

VIGÍA

Jefe de Comunicación Institucional  
de la Armada Argentina

CN ROBERTO A. ULLOA

Director de Comunicaciones  
de la Armada de Chile

CN FELIPE GARCÍA-HUIDOBRO CORREA

Director de Gaceta Marinera

CN ROBERTO A. ULLOA

Director de Vigía

CF RODOLFO BESOAIN WESTHOFF

Coordinador Ejecutivo

CC RODOLFO DANIEL RAMALLO (ARA)

Secretaría de Redacción

MARIANA OSCA (GACETA MARINERA)

Editor Vigía

CC JUAN EDUARDO BERTRAND VALDIVIESO

Periodistas

LIC. JIMENA LÓPEZ MONTES (GACETA MARINERA)

DANIELA ROSA SARTORI (VIGÍA)

JAZMIN ULEVICHUS (GACETA MARINERA)

LIC. JAVIERA SEPÚLVEDA PIFFAUT (VIGÍA)

NELSON GARCÉS ROBINSON (SIPIMEX)

Fotografía

SILVINA ROSSELLO (GACETA MARINERA)

SEBASTIÁN CORTÉS (GACETA MARINERA)

S1° EDUARDO LEÑA (VIGÍA)

C1° MARIO GONZÁLEZ (VIGÍA)

C2° BOLANDO VELAR (VIGÍA)

C2° JOSÉ LUIS CENCINO (VIGÍA)

ARCHIVO EDITORIAL KACTUS

Diseño y diagramación

D.G. MAURICIO ROSSELLO (GACETA MARINERA)

D.G. ANDREA DEL PINO BRAVO (SIPIMEX)

Colaboradores

PAOLA BASOLO (FUNDACIÓN BLANCA ESTELA)

TF. MARÍA ELENA MARTÍ (ARMADA ARGENTINA)

Impresión y encuadernación

WORLD COLOR CHILE S.A.



**200** años permiten mirar con cierta perspectiva la relación entre nuestros dos países, hermanados desde sus procesos de emancipación e independencias. Es un periodo de tiempo lo suficientemente largo como para hablar de historia.

Como naciones jóvenes, Chile y Argentina dieron sus primeros pasos en los inicios de la edad contemporánea. A lo largo de ese navegar, ambos países supieron encontrar el camino para resolver sus diferencias con fórmulas que no incluyeron el conflicto armado, privilegio que comparten pocas naciones vecinas en todo el mundo.

Nuestras Armadas vivieron esta era sustentando, desde sus capacidades, las políticas de Estado de sus respectivos países. En todo este ciclo histórico, aún en los tiempos más complejos, subyació en la relación entre ambas fuerzas el respeto profesional y el mantenimiento de los valores y principios de los hombres de mar.

Esa historia propicia que el Bicentenario de nuestras patrias nos encuentre navegando con un rumbo en común, operando de manera combinada en diversos escenarios del mundo, ya sea en el continente antártico como en nuestra cooperación a la paz en Medio Oriente y Haití. También nos permite organizar en forma conjunta un evento de tanta magnitud como el Encuentro y Regata Internacional de Grandes Veleros, en adhesión a los festejos nacionales.

Este evento, único en el mundo, es expresión de la capacidad de nuestras Armadas por hermanar a nuestros pueblos, llevando por los mares del Atlántico, del Pacífico y del Caribe un valioso mensaje de paz e integración a todas las naciones.

Argentina y Chile arriban al puerto del Bicentenario con mar calma y buen viento. La estela de sus navios hoy se funde en una singladura que muestra a nuestros pabellones flameando, orgullosos, al tope de sus mástiles, señal inequívoca del ambiente de desarrollo, paz y armonía existente entre estos pueblos.

**Los Directores**





## Almirante Jorge Omar Godoy JEFE DEL ESTADO MAYOR GENERAL ARMADA ARGENTINA

**"Velas Sudamérica 2010 es un aporte adicional a la nutrida agenda operativa que llevamos adelante desde hace años y que nos reúne en diversos escenarios, tan distintos como las aguas australes, la Antártida o el lejano Haití."**



UNA VEZ MÁS, LA REVISTA LATITUD SUR es el espacio que me permite saludar con el mayor afecto y respeto profesional a nuestros camaradas de la Armada de Chile, en nombre de todos los marinos argentinos.

Este año, enfrentamos juntos el enorme desafío de organizar el "Encuentro y Regata Internacional de Grandes Veleros" como parte de los festejos por el Bicentenario de nuestros países. Este es un proyecto incomparable, no sólo por su singularidad y dimensión, sino también como mensaje al mundo.

Con el mar como vínculo y no como frontera, y con sus Armadas trabajando en estrecha cooperación, cinco naciones hermanas festejarán el Bicentenario con sus grandes veleros, que surcarán las aguas del Atlántico y del Pacífico para tocar diferentes puertos latinoamericanos.

Acompañadas por naves de América y del mundo, las embarcaciones participantes tendrán la enorme responsabilidad de cumplir una misión de paz, amistad y cooperación en nombre de sus pueblos. Tal es el sentido profundo de esta cita de las naciones en este espacio común que es el mar.

Desde hace largo tiempo, las Armadas de Chile y la Argentina venimos trabajando sin descanso en la organización de este evento único de grandes veleros, como contribución a los festejos que se avecinan. Sin duda, no podíamos estar ausentes de un hito trascendente como es el Bicentenario de ambas patrias, pues hace 200 años nuestras naves y tripulaciones estuvieron a la vanguardia del proceso de emancipación e independencia.

Este encuentro, "Velas Sudamérica 2010", es un aporte adicional a la nutrida agenda operativa que llevamos adelante desde hace años y que nos ha reunido en diversos escenarios, tan distintos como las aguas australes, la Antártida o el lejano Haití. De alguna manera, se trata de esfuerzos complementarios, pues nos permiten reforzar el presente recordando un pasado glorioso y mirando a un futuro esperanzador.

**En vísperas de 2010, ya próximos a zarpar, ¡les deseo buenos vientos a todos los marinos del Bicentenario!**



ALMIRANTE  
Jorge Omar Godoy

# Almirante Edmundo González Robles

## COMANDANTE EN JEFE

### ARMADA DE CHILE

**"Los hombres y mujeres que componen las Armadas de Argentina y Chile deben sentirse orgullosos de la amistad que nuestras Marinas han construido."**

EL AÑO 2010 SERÁ EMBLEMÁTICO para nuestros países. El 25 de mayo, Argentina celebrará doscientos años de vida republicana, mientras Chile lo hará el 18 de septiembre, fechas trascendentes en las respectivas historias patrias que significaron el inicio de un proceso que nos llevaría a ser naciones independientes, donde a nuestras Armadas les cupo un papel vital en ese esfuerzo emancipador.

En el año 2004, y a partir de una iniciativa bilateral, se comenzó a dar forma a la idea de celebrar el Bicentenario por medio de un evento velero, único e inédito en la historia mundial. Para esta celebración, las Armadas de Chile y Argentina darán vida a "Velas Sudamérica 2010", actividad que en el marco de los festejos de ambos países por los 200 años de sus primeros gobiernos autónomos reunirá a varios de los grandes veleros de diversas Marinas de América y Europa. Esta regata será un evento que esperamos sea recordado como uno de los grandes hitos del Bicentenario en todo el continente, pues durante cinco meses, más de dos mil tripulantes navegarán aguas atlánticas, del Pacífico y del Caribe, participando en diversas actividades que los países organizadores han planificado en los distintos puertos de recalada.

Este 2010 será también una fecha simbólica para ambas naciones, por cuanto se cumplen 25 años de la firma del Tratado de Paz y Amistad entre Argentina y Chile, instrumento que fijó los límites entre nuestros países, llamándonos a seguir el camino de la paz y la cooperación. Los hombres y mujeres que componen las Armadas de Argentina y Chile deben sentirse orgullosos de la amistad que nuestras Marinas han construido, como también de los avances logrados, gracias a los esfuerzos de mutua cooperación que hemos impulsado por largos años.

Por ello, en esta fecha tan significativa, donde se plasma una vez más la amistad entre nuestros pueblos, quisiera hacer llegar a nuestros camaradas de armas de la Armada Argentina el sincero y afectuoso saludo de este Almirante, Comandante en Jefe de la Armada de Chile, invitándolos a continuar trabajando para mantener viva la camaradería propia de los hombres de mar.

Finalmente, quisiera aprovechar este espacio para reconocer el esfuerzo y trabajo de los equipos editoriales de "Gaceta Marinera" y "Vigia", los que por cuarta vez han aunado esfuerzos para llevar hasta sus manos una nueva edición de esta revista combinada "Latitud Sur".

**¡Viento a un largo y buena mar!**



ALMIRANTE  
Edmundo González Robles







## BICENTENARIO 1810-2010

# HISTORIA DE ESTELAS

Las historias de Argentina y Chile están fusionadas. Comparten no solamente el año en que crearon sus primeras juntas nacionales de gobierno, que dieron comienzo a la independencia de España en ambos países, sino además el nacimiento de sus respectivas Armadas, que afianzaron dicho proceso mediante el control efectivo de sus costas y mar territorial. En estos dos siglos se destacan hitos que han contribuido de manera relevante al desarrollo y la defensa de ambas naciones.

Los dos países comprendieron desde sus albores que la emancipación e independencia requería de un grado de control de mares y ríos. En Chile, el primer impulsor del poder naval fue el General Bernardo O'Higgins Riquelme, quien puso de manifiesto la importancia del dominio del mar y promovió la creación de la Primera Escuadra Nacional, al mando del Vicealmirante Manuel Blanco Encalada. La acción de esta fuerza naval fue decisiva para consolidar la soberanía en el sur del país y también en el resto de la costa del Pacífico, mediante la Expedición Libertadora del Perú, conducida por el Vicealmirante Lord Thomas Alexander Cochrane. En estas campañas también tuvo una destacada participación el Comandante Robert Winthrop Simpson, quien contribuyó con sus acciones a sellar la independencia frente a España.

En aguas del Atlántico, hacia fines de 1813, la ausencia de un componente naval organizado demostró la dificultad de acabar con la amenaza realista en Montevideo. Esta idea, convertida en convicción, movilizó a las personalidades políticas del momento y se concibió la formación de la Escuadra Argentina. Para el comando de la fuerza fue elegido un irlandés, Guillermo Brown, designado el 1º de marzo de 1814 con el grado de Teniente Coronel al mando de la Escuadrilla Nacional.

Desde ese momento, una larga cadena de acciones se manifestó sin solución de continuidad. El 15 de marzo fue el asalto y ocupación de Martín García, que dejó en manos patriotas el control del Río de la Plata y dio inicio a un bloqueo persistente que terminó con la derrota definitiva de la escuadra realista el 17 de mayo de 1814.

Siguiendo un plan que, más que expresado en documentos, estaba instalado en la voluntad de ser libres, las acciones combinadas se sucedieron. En el Pacífico, la escuadra creada por O'Higgins y comandada por el Vicealmirante Lord Thomas Alexander Cochrane fue la encargada de conducir a la Expedición Libertadora del Perú, conformado por 4.430 chilenos y argentinos que, al mando del General José de San Martín, dieron un impulso definitivo a la emancipación de ese hermano país.

Luego del proceso de independencia, Chile y Argentina vivieron un largo período de consolidación de la soberanía nacional, que implicó no sólo la necesidad de batallar en el mar, sino también de explorar e integrar espacios a sus territorios.

Resuenan en el Pacífico y en el Atlántico Sur los nombres de Brown -quien fuera el padre de la Armada Argentina-, de

Zarpe de la Primera Escuadra Nacional en 1818, Óleo de Alf Tutt Madsen [Escuela Naval "Arturo Prat" Valparaíso].



Combate Naval de Montevideo, 1814.



Bouchard, Espora y Rosales, así como la generación que en Chile sería conocida posteriormente como el "Curso de los Héroes", donde destacan figuras como el máximo prócer naval de este país, Capitán de Fragata Arturo Prat, y otros marinos como Carlos Condell, Juan de Dios Aldea, Juan José Latorre, Luis Uribe y Jorge Montt.

Las historias de ambas Armadas se continuaron escribiendo a lo largo de dos siglos, navegando a veces en columna y otras de vuelta encontrada, siempre respetando los valores y principios

de los hombres de mar. Estamos recibiendo el Bicentenario con una fuerte actitud de cooperación.

Desde el Tratado de Paz y Amistad de 1984, muchos hitos significativos han marcado nuestra relación. La reconversión del destructor ARA "Hércules" en Chile, la Patrulla Antártica Naval Combinada, las diferentes operaciones en el mar y en los canales fueguinos, las misiones de paz y el permanente intercambio profesional entre las Armadas son hechos concretos que han fortalecido la confianza y han dado origen a una nueva era.





## PRIMER ABRAZO DEL ESTRECHO

Las Armadas de Chile y Argentina contribuyeron con su gente y sus buques al encuentro que tuvo lugar el 15 de febrero de 1899 entre los Presidentes de ambos países, Federico Errázuriz Echaurren y Julio A. Roca, respectivamente, el que ha pasado a la historia como el "Abrazo del Estrecho".

Este se realizó junto a la ciudad de Punta Arenas, en las aguas del Estrecho de Magallanes, ocasión en que el mandatario argentino llegó con una escuadra de su propio país y se reunió con su par chileno a bordo del crucero "O'Higgins", para celebrar la solución de diferendos limítrofes entre ambas naciones.

## SEGUNDO ABRAZO DEL ESTRECHO

El 15 de febrero de 1999, el destructor porta-helicópteros "Almirante Blanco Encalada" de la Armada chilena sirvió como plataforma para la reedición del "Abrazo del Estrecho", que revivieron los Presidentes Eduardo Frei Ruiz Tagle, de Chile, y Carlos Menem, de Argentina, en conmemoración de los cien años de ese histórico primer encuentro.

También estuvieron presentes la fragata chilena "Condell", el destructor "Héroína" y la corbeta "Spiro" de Argentina.



En esta ocasión, ambos mandatarios inauguraron un monumento al Cardenal Antonio Samoré, mediador en la crisis de 1978, y posteriormente el Presidente Frei se trasladó hasta Ushuaia, donde firmó junto a su par argentino un tratado de homologación de gastos en Defensa y un convenio de cooperación antártica.



## CONMEMORACIÓN DEL TRATADO DE PAZ Y AMISTAD

El 2 de mayo de 2005, a bordo del buque logístico ARA "Patagonia" de la Armada Argentina, se realizó en aguas del Canal Beagle, frente a Puerto Williams, la conmemoración binacional del aniversario del Tratado de Paz y Amistad de 1984, firmado ese año en El Vaticano y ratificado al año siguiente por ambos países.

Cabe recordar que dicho tratado sirvió como base para una serie de iniciativas que hoy desarrollan ambas Armadas, como la reunión anual de Estados Mayores Navales; la Patrulla Antártica Naval Combinada (PANC), misiones de paz, intercambios académicos y profesionales, ejercicios combinados y encuentros entre el Área Naval Austral de Argentina (ANAU) y la Cuarta Zona Naval de Chile.



## RECONVERSIÓN DEL ARA "HÉRCULES"

En 1999, los Astilleros y Maestranzas de la Armada (AS-MAR) de Chile recibieron por primera vez en su historia a un buque de guerra de la Armada Argentina en su planta industrial de Talcahuano, el ARA "Hércules", que fue sometido a la primera fase de reconversión desde destructor de defensa aérea a transporte multipropósito. Este trabajo fue terminado en la Base Naval Puerto Belgrano, Argentina.

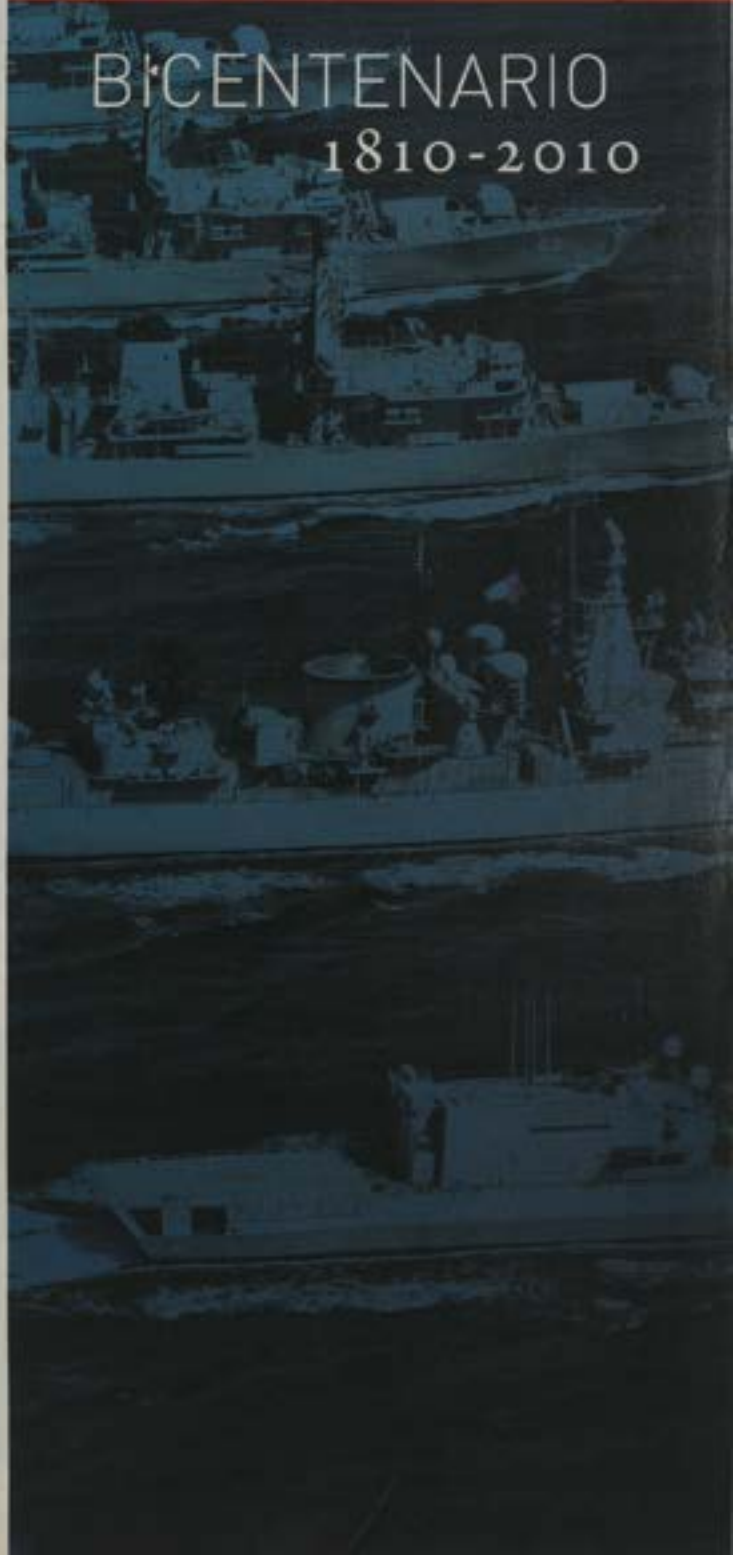


## COLABORACIÓN EN PATRULLEROS OCEÁNICOS

Las Armadas de Chile y Argentina colaboran desde mediados de la presente década en el desarrollo coordinado de sus proyectos Patrullero de Zona Marítima (PZM) y Patrullero Oceánico Multipropósito (POM), respectivamente, bajo la fórmula de construir unidades de este tipo siguiendo un diseño equivalente, para compartir experiencias y costos en materia de ingeniería, logística y entrenamiento.



BICENTENARIO  
1810-2010



## "La cordillera es un mero accidente geográfico que no nos separa, sino que nos une"

CAPITÁN DE NAVÍO

**Daniel Alejandro Montalvo**

Agregado Naval y de Defensa de Argentina en Chile

PARA EL CAPITÁN DE NAVÍO Daniel Alejandro Montalvo, su nombramiento como Agregado Naval y de Defensa de Argentina en Chile es un honor. Llegado al país el 1 de junio de 2009, espera "estar a la altura de las circunstancias. Tengo la sensación de estar en casa, por la calidez con que hemos sido recibidos y la similitud en nuestras costumbres, que no hacen más que confirmar que la cordillera es un mero accidente geográfico, que en realidad no nos separa, es algo más en común".

De su trabajo cotidiano, nos relata que se desempeña como "enlace entre chilenos y argentinos, colaboro para que la tarea a realizar llegue a buen puerto", y agrega que "la relación entre nuestras Armadas es profunda y enriquecedora y continúa cimentando este vínculo de hermandad que tenemos". En esta reflexión sobre la importancia de mantener y fomentar las buenas relaciones de trabajo y camaradería entre ambas instituciones, el Agregado Naval argentino asegura que "el intercambio de personal, compartir ejercitaciones y desarrollar labores en conjunto conllevan integración, hacen crecer a sus profesionales, y nos ponen a nivel de las circunstancias, del siglo XXI y a meses del Bicentenario de nuestras naciones. Los lazos fraternos exceden el ámbito castrense de ambos países, con hitos como la organización de la Regata del Bicentenario, donde nuestros buques escuela participarán acompañados de grandes veleros de todo el mundo".

Otro de los ejemplos que para este representante de la Armada Argentina es muestra constante de la potencia que logran en conjunto ambas instituciones, es "la conformación de la Fuerza Conjunta Combinada Cruz del Sur, creada para dar una respuesta a solicitudes de las Naciones Unidas", así como también lo es la Patrulla Antártica Naval Combinada, con más de 10 años atendiendo a los operadores del Continente Blanco.



## "El trabajo en conjunto es excelente y se va profundizando año a año"

SUBOFICIAL PRIMERO

**Guillermo Fabián Corfield**

Auxiliar a la Agregaduría de Defensa y Naval de Argentina en Chile

JUNTO A SU ESPOSA y sus 2 hijos, el Suboficial Primero Guillermo Fabián Corfield llegó a desempeñarse como el Auxiliar a la Agregaduría de Defensa y Naval de Argentina en Chile, el 9 de septiembre de 2009, apenas un mes antes de esta entrevista. En su corta experiencia en el país, ya maneja los avatares de su trabajo como "mano derecha" del Agregado Naval y de Defensa, asistiéndolo "en todo lo relativo al intercambio que existe entre nuestras Armadas, brindando apoyo en todo momento a las unidades y personal que se destaquen a este país para participar de cursos, intercambios, ejercitaciones militares y visitas oficiales".

luego de esa descripción, aclara que "si bien el cúmulo de trabajo es bastante y la actividad muy intensa, haber sido premiado para servir aquí es un gran honor y altísimo privilegio. Mi antecesor se fue fascinado de haber estado destinado en este país y sé que, cuando esté culminando mi gestión, tanto mi familia como yo, sentiremos la misma satisfacción". Para él, mantener fuerte esta relación de trabajo entre ambas Armadas "ayuda a estrechar vínculos y seguir acrecentando la confianza mutua", pero además, la presencia específica de su Agregaduría en Chile le parece fundamental, "dado el importante flujo de trabajo existente, en el que alguien tiene que hacer de nexo entre ambas marinas a fin de agilizar los procedimientos", explica.

Para el Suboficial Corfield, sin duda el trabajo combinado de ambas armadas es "excelente y se va profundizando año a año. El reflejo de ello son la gran cantidad de intercambios, cursos y ejercitaciones existentes, además de las Misiones de Paz y los otros intercambios que se hacen en el exterior".





## "Ha sido una experiencia invaluable"

**CAPITÁN DE NAVIO**

**Cristián Figari Oxley**

Agregado Naval de Chile en Argentina

EN SU SEGUNDO AÑO en el cargo, a poco de que finalice su gestión en Argentina, el Comandante Figari sólo lamenta una cosa: "el tiempo se pasa demasiado rápido". Porque para él y su familia "ha sido una experiencia muy enriquecedora".

A principios de 2008, cuando se trasladó al país junto con su esposa Denise y sus hijos Cristián (18) y Raúl (16) para cumplir con sus deberes de Agregado Naval, su hija mayor Nicole (21) quedó en Concepción, estudiando en la facultad. Este año sólo el hijo menor permaneció en Argentina porque Cristián ingresó a la Escuela Naval para continuar con la tradición familiar.

Como actividades novedosas respecto del primer año en el cargo, tuvo oportunidad de visitar la Base Aeronaval Almirante Zar de Trelew y conocer Puerto Madryn, donde vio a las ballenas que se acercan a la costa. Además compartió unos días en la Base Baterías junto a los infantes de Marina que realizaron el ejercicio Inalaf. Y en octubre participó del aniversario de Ushuaia junto a una delegación que concurrió desde Puerto Williams.



"Agradezco todas las atenciones, preocupaciones y dedicación de la gente de la Armada, de las demás Fuerzas Armadas y del ámbito civil. Fueron muy acogedores, muy cálidos y preocupados de atender las necesidades que pudieran involucrar mi quehacer profesional para lograr de la mejor forma mi cometido de seguir por la senda de la integración. Ha sido un privilegio conocer oficiales navales de la Armada Argentina y a otros agregados navales, relaciones que lo acompañan a uno para el resto de su vida", concluyó el Comandante Figari Oxley.

En 2010 se desempeñará como Jefe de Estado Mayor de la Fuerza de Submarinos en Talcahuano.

**SARGENTO SEGUNDO**

**Juan Carlos Marckmann Riquelme**

Agregaduría Naval de Chile en Argentina

ESTE ES SU SEGUNDO AÑO EN EL PAÍS y si bien aún no está decidido su destino para el año 2010, estima que será en Valparaíso. A punto de concluir su estadía en Buenos Aires, el Sargento Marckmann dice estar "agradecido de poder relacionarme con los marinos de este

## "Estoy agradecido de poder relacionarme con los marinos de este país"

país, fundamentalmente con la Oficina de Enlace, que es mi nexo con la Armada Argentina. Han tenido un trato muy agradable hacia mí".

Durante estos dos años se desempeñó como secretario y asesor de protocolo de la Agregaduría. Entre sus funciones se encuentra la de efectuar el apoyo previo y las coordinaciones de servicio para la agenda del Agregado Naval.

Este año, el Sargento Marckmann recibió la condecoración "Al Mérito Militar por 20 años de Servicio" en la Armada de Chile, otorgada en la Embajada de ese país en Argentina por el Embajador Luis Maira. Durante esta vasta carrera, se desempeñó en la Escuela de Abastecimientos y Servicios, donde cursó su especialidad, y luego en la Fuerza de Submarinos, hasta el momento en que se vino a Argentina.

"La experiencia ha sido muy buena, por la confianza depositada en mí por la Armada de Chile, dándome la oportunidad de estar en un país extranjero, y sobre todo en Argentina, donde ambos pueblos son muy semejantes", concluyó el Suboficial.



## "Me llevo la capacidad de los chilenos de trabajar en equipo"

CAPITÁN DE FRAGATA

**Juan Carlos Coré**

Alumno de la Academia de Guerra Naval de Chile

EL CAPITÁN JUAN CARLOS CORÉ LLEGÓ a Chile el 13 de enero, pero recuerda con aún más cariño el 15 de octubre de 2008, cuando le notificaron que había sido escogido para realizar el curso de Estado Mayor en la Academia de Guerra Naval de ese país, lo que para él ha sido "un premio, un honor y una alegría tremenda".

Con más de 22 años de carrera y 17 de ellos embarcado, el Capitán Coré cuenta que sus vivencias en la tierra de los copihues han sido muy ricas porque "no sólo estoy representando a mi país, sino que además he ganado amistades que van a perdurar para toda mi vida y eso es lo que más se valora. Me llevo la capacidad de los chilenos de trabajar en equipo con mucha responsabilidad y discreción, viendo la mejor solución codo a codo".

De lo aprendido en Chile, una de las cosas más importantes que espera traspasar a sus hijos y subordinados "es el compromiso para hacer una actividad, el cariño que hay que poner en algo que uno abraza, que es la Marina".



Con una vasta experiencia naval, siente que sus aportes han sido altamente valorados por sus compañeros en la Academia, con quienes ha establecido relaciones profesionales y personales que "nos van a permitir, con un solo llamado de teléfono, coordinar cualquier actividad en el ámbito naval. En el curso uno puede aprender más o menos según el esfuerzo que le dedique, pero trabajar juntos en un esfuerzo académico realmente intenso, permite que el día de mañana podamos seguir haciendo más sólida nuestra confianza y nuestra forma de entendernos", reflexiona.

CAPITÁN DE FRAGATA

**Juan Alberto Lerdón Parra**

Alumno de la Escuela de Guerra Naval de Argentina

RECIBIÓ LA NOTICIA EL ÚLTIMO DÍA de agosto del año pasado, mientras era jefe de personal de la Fuerza de Submarinos: por un año viviría en Argentina junto a su esposa Fernanda y sus cuatro hijos de entre 16 y 8 años. "Siempre tuve mucha relación con este país. Mi primer

## "Tenemos problemas similares y soluciones combinadas"

destino, en los años 89 y 90 fue en Puerto Williams, y en dos oportunidades visité la Base Naval Ushuaia porque era comandante de una torpedera", recuerda el Comandante Lerdón.

Cuando se impulsó con mayor fuerza el acercamiento entre Argentina y Chile, el oficial fue integrante del primer grupo de submarinistas que hizo el curso de escape de submarinos en 1999 en Mar del Plata. Esta, junto con el alargamiento de la cubierta de vuelo del transporte "Hércules" en Talcahuano, fue de las primeras acciones que se tomaron para el trabajo combinado.

Dentro de sus actividades profesionales el presente año se desempeñó como alumno del curso de Estado Mayor de la Escuela de Guerra y tuvo oportunidad de visitar las zonas navales de Puerto Belgrano, Mar del Plata, Ushuaia y Río Grande. "Nos sirvió para darnos cuenta que tenemos problemas similares y soluciones combinadas, sobre todo en el área del Beagle", reflexionó.

En el país "tengo amigos muy especiales, con los que nos hemos encontrado varias veces a lo largo de nuestras carreras, manteniendo una excelente relación", expresó.





## "Este es un compromiso que va más allá de la responsabilidad profesional"

TENIENTE DE NAVÍO  
**Alexis Maximiliano Santos**  
Oficial de Intercambio

DESDE PRINCIPIOS de 2009, el Teniente Alexis Maximiliano Santos vive con su esposa en Chile. Llegó para realizar un intercambio en la Armada y, para ambos, la experiencia ha cumplido y sobrepasado, según relata, sus expectativas, porque "desde que llegamos no hemos sentido más que calidez y esa permanente preocupación de hacernos sentir bien y que nos encontremos a gusto aquí".

El Teniente Santos se siente afortunado. Durante su intercambio ha podido trabajar en 3 unidades chilenas de muy diferentes roles, como son la Fragata "Almirante Blanco Encalada", el Petrolero "Araucano" y el transporte de pasajeros y carga "Águiles". De esta variada experiencia comenta que, "desde el punto de vista operativo, hay diferencias grandes entre un buque de navegación independiente a un buque de Escuadra. En esas unidades uno adquiere más experiencia profesional en el área propia y, por otro lado, le brinda la oportunidad de hacer operativos con otras marinas a nivel internacional". Durante su estadía en la Fragata "Blanco Encalada", el Teniente Santos participó del ejercicio multinacional UNITAS en su versión número 50, mientras que en el "Águiles" pudo desarrollar más actividades de camaradería y "conocer lugares que quizás no hubiera podido ver desde un buque solo", como por ejemplo, la Isla de Pascua y el Archipiélago Juan Fernández.

Según el Teniente argentino, "lo importante de estas comisiones es que te permiten conocer y entender a otro país, otra cultura. Uno debe tomar esta oportunidad como algo único con un compromiso de creer que esto va más allá de la responsabilidad profesional, que se crean lazos que perduran en el tiempo, generando una conciencia y un cambio integral que apunta a nuestros países y a nuestras instituciones, a sentirnos más cerca y que realmente podamos potenciarlos el uno con el otro".



## "Es muy fácil integrarse"

TENIENTE 2º  
**Manuel Cruz Toledo**  
Destructor "La Argentina"

"ME TOCÓ EL PRIVILEGIO DE ESTAR a bordo del destructor 'La Argentina' como jefe de Navegación. Tengo un Guardamarina ayudante que me asesora en los procedimientos y pasos aquí en el país", explicó el Teniente Cruz respecto de sus actividades profesionales del presente año.

Si bien es la primera vez que participa de un intercambio internacional, en 2003 interactuó con la Armada Argentina en el ejercicio Viekaren. "Ahora tengo un conocimiento mucho más profundo de la Marina argentina. Me encanta el país y me han tratado como si estuviese en mi casa", reflexionó.

Este Oficial, especializado en Armas Submarinas, detalló que "los buques de Chile me dieron la experiencia en navegación, pero es importante tener una actitud abierta para poder adaptarse a las situaciones que a uno se le presentan y estar dispuesto siempre a cooperar teniendo una buena voluntad con el resto".

Respecto de su vida personal, el Teniente Cruz contó que tiene 32 años, es soltero e hijo de un diplomático. Uno de los lugares en los que vivió en su infancia, casualmente, fue en Buenos Aires.

"La apertura que me han dado para desempeñar mi tarea ha sido fantástica y he hecho muchos amigos, que es lo más importante. Es fácil integrarse por la similitud en la forma de pensar. ¡Ha sido una experiencia increíble!", finalizó el oficial.



## “Siempre estaré agradecido de la Aviación Naval”

TENIENTE DE NAVÍO

**Juan Ignacio Sander**

Escuadrón de Helicópteros de Propósitos Generales HU-1

EL 27 DE FEBRERO DE 2009 el Teniente de Navío Juan Ignacio Sander se presentó ante el Escuadrón de Helicópteros de Propósitos Generales HU-1 de la Aviación Naval, unidad a la que rápidamente se integró “como uno más. Tengo tareas como todos los pilotos regulares, cumplo los mismos requisitos que ellos, me he embarcado y tuve la oportunidad de irme como Jefe de Destacamento de un grupo aeronaval, experiencia que personalmente me llenó de orgullo porque no me la esperaba. Fueron 4.200 millas de navegación y 27 días embarcado en el AP ‘Aguiles’ a Isla de Pascua responsable, de una aeronave y de un grupo de gente que tuve a cargo para cumplir con la misión. Siempre estaré agradecido a la Aviación Naval no sólo por la confianza y por haberme permitido operar con sus medios y con su personal, sino también por haberme dado la oportunidad de conocer la Isla, lugar que era casi inalcanzable por la distancia. Además, durante ese embarco tuve la oportunidad de pasar las Fiestas Patrias chilenas a bordo, experiencia sin duda única en la vida”.

El Teniente Sander había estado en Chile durante su viaje de instrucción a bordo de la fragata “Libertad”, pero sólo “conoci Valparaíso y Santiago. Ahora, en cambio, he tenido la oportunidad de recorrer el país no sólo en mis tiempos libres sino también con el Escuadrón, con el cual volé hasta Arica, por el norte, hasta Puerto Montt, por el sur. Ha sido una experiencia invaluable”.

Destinado a la Primera Escuadrilla Aeronaval de Helicópteros en la Base Comandante Espora, en Bahía Blanca, para el Teniente Sander “las similitudes operativas entre ambos Escuadrones son completas, desde la metodología de operación de las aeronaves, pasando por el tipo de adiestramiento y la formación de cada piloto. Esto, porque nuestra formación es similar tanto en adiestramiento como en técnicas de vuelo”.



## “Nos parecemos mucho en el profesionalismo”

TENIENTE 1º

**Patricio Andrés Concha Patrick**

Primera Escuadrilla Aeronaval de Helicópteros

DESDE PRINCIPIOS DE AÑO se desempeña como jefe del Departamento de Seguridad Aeronaval, pero como todo piloto lo que más ama es volar. Desde la Base Aeronaval Comandante Espora lo hace en Fennec y Alouette III.

“Me recibieron y me he integrado muy bien en la Escuadrilla porque trabajamos de manera muy similar”, comentó el Teniente Concha.

En cuanto a su familia, el oficial cuenta que vino a Argentina con su esposa, Macarena, y en el país nació su primer hijo, Alonso, que ya tiene dos meses. El lazo con la familia es muy importante, a tal punto que admite que “mi padre también fue marino, de ahí me nace el amor por la profesión”.

“Nos parecemos en el profesionalismo y en la seguridad, me gusta mucho el trabajo que hago y esa es una de las claves para tener éxito en la vida”, afirmó, agregando que “las relaciones entre Chile y Argentina están en sus mejores épocas. Lo que más nos une es el parecido que tenemos a pesar de que nos divide una cordillera”.

Respecto de su desarrollo profesional opina que fue espectacular. “Operar en otra Marina con otras aeronaves ha sido muy bueno. Personalmente también porque hice muchos amigos”, concluyó.





## “Navegar en un velero permite poner en práctica otros conocimientos”

### GUARDIAMARINA

**Nicolás Gonet**

Buque Escuela “Esmeralda”

EL GUARDIAMARINA NICOLÁS GONET navegó en comisión en el Buque Escuela “Esmeralda” de la Armada de Chile durante el viaje de instrucción 2009.

Zarpó desde Valparaíso en marzo como un integrante más del Curso de Guardiamarinas chilenos, participando como parte de la dotación de la Dama Blanca durante todo el Crucero de Instrucción.

En la rutina diaria a bordo su principal actividad estuvo marcada por la maniobra general de vela del buque. El joven oficial cuenta que también participó de los seminarios dictados sobre diversas temáticas y una de las clases estuvo a su cargo, en la que expuso acerca de la Argentina y su Armada.

“Mi balance lo puedo resumir en integración y experiencia tanto con mis pares de Chile como con los demás invitados extranjeros que hicieron el viaje completo”, destacó el



Guardiamarina Gonet, que compartió el viaje con jóvenes marinos de Brasil, Ecuador, Perú, Bolivia y México.

“En el ámbito profesional compartí y sobre todo aprendí. Por otra parte, navegar en un velero que es otro tipo de barco distinto a los de guerra permite conocer y poner en práctica los conocimientos que recibimos durante nuestra formación en la Escuela Naval”, expresó el Guardiamarina Gonet.



### SUBTENIENTE

**Cristóbal Lúchinger Gil**

Oficial invitado a bordo de la Fragata “Libertad”

COMO UN PRIVILEGIO califica el Subteniente Cristóbal Lúchinger Gil, de la Armada de Chile, la invitación que recibió para participar en el XL Crucero de Instrucción de la Fragata “Libertad” de Argentina, oportunidad que le permitió “conocer una Marina distinta a la nuestra, especialmente la de un país limítrofe”, con quienes asegura que las relaciones son muy importantes.

## “Uno no imagina los lazos de amistad que se crean durante estos intercambios”

Con la experiencia de navegar primero en el Buque Escuela “Esmeralda” y luego en su similar argentino, el Subteniente Lúchinger pudo comprobar que ambas naves “poseen características semejantes”, y que “los camaradas argentinos demuestran un gran patriotismo, al igual que nosotros en Chile”. Así, uno de los aspectos que más rescata de esta experiencia tiene que ver con “desenvolverse en sociedades distintas a las nuestras, una experiencia que no se repite muchas veces y que en mi caso fue excelente, me recibieron muy bien y me adapté rápidamente, especialmente con el curso de Guardiamarinas en comisión, así como también al régimen del buque en general. Uno no se imagina los lazos de amistad que se crean durante estos intercambios”.

Según la experiencia del Subteniente chileno, es muy importante seguir fomentando las relaciones entre ambas Armadas, por ejemplo con actividades de intercambio “por un periodo más largo de tiempo, como fue en mi caso, ya que eso permite que las personas puedan llegar a conocerse mejor y aprender de cada uno más allá del trabajo, también en lo cultural y social”.



## EMBAJADA DE CHILE EN ARGENTINA CELEBRÓ DÍA DE LAS GLORIAS NAVALES



EL 20 DE MAYO DE 2009 se celebró en la Embajada de Chile en Argentina el 130º Aniversario del Combate Naval de Iquique y Punta Gruesa, además del Día de las Glorias Navales de Chile.

En la ocasión estuvieron presentes el Jefe del Estado Mayor General de la Armada Argentina, Almirante Jorge Omar Godoy, junto a su esposa María Laura del Valle; el Agregado Naval de la Embajada de Chile en ese país, el Capitán de Navío Cristián Figari Oxley, y el Embajador de Chile Luis Maira, entre otros invitados especiales.

Doscientos invitados tuvo la celebración, que comenzó con una ceremonia oficial en la que el Comandante Figari recordó la vida y trayectoria del Comandante Prat, entre otras actividades que culminaron con una recepción para los asistentes.

## EJERCITACIÓN TEÓRICO-ELECTRÓNICA EN LA ESCUELA DE GUERRA NAVAL

UNA DELEGACIÓN de la Armada de Chile visitó Argentina del 15 al 19 de junio para participar de una jornada de ejercitación teórico-electrónica en la Escuela de Guerra Naval. Encabezó la comitiva el Director de la Academia de Guerra Naval de la Armada de Chile, Capitán de Navío Rodrigo Álvarez Aguirre, quien fue recibido por el director de Educación Naval de la Armada Argentina, Contraalmirante Álvaro Martínez.

"A lo largo de los años hemos compartido diversas vivencias con Chile y las enseñanzas de esas experiencias son las que se vuelcan en las relaciones. En particular, este tipo de ejercicios permiten agilizar la toma de decisiones", manifestó el Contraalmirante Martínez.

El país anfitrión planteó un escenario con una situación ficticia de crisis cuya resolución y medidas a adoptar estuvieron a cargo de ambas Armadas. "Lo que



se busca es que los hombres y capacidades con las que se cuenta se puedan operativizar para hacerle frente a una situación de crisis. Todo se basa en argumentaciones legales para determinar en el marco de qué convenios, tratados y leyes internacionales se encuadra el caso. Como siempre, es un agrado venir a este país y compartir experiencias que nos acercan más", mencionó el Director de la Academia de Guerra Naval de Chile.

Entre otros aspectos, "nuestras Armadas deben hacer cumplir el Tratado Antártico y atender cualquier tipo de incidentes en la zona, en el marco de la salvaguarda de la vida en el mar y la protección del medio ambiente. Estos juegos ratifican una fuerte tendencia a la integración entre Armadas", afirmó el Director de la Escuela de Guerra Argentina, Capitán de Navío Raúl Viñas.



## EL ALMIRANTE GODOY EN CEREMONIA DE CAMBIO DE MANDO DE LA ARMADA DE CHILE

EL 18 DE JUNIO, en la Escuela Naval "Arturo Prat", se realizó la ceremonia de cambio de mando de la Comandancia en Jefe de la Institución, ocasión en la que asumió su conducción el Almirante Edmundo González Robles y que contó con la presencia de las más altas autoridades del país, encabezadas por la Presidenta de Chile, Michelle Bachelet Jeria.

A la ceremonia asistió el Jefe del Estado Mayor General de la Armada de Argentina, Almirante Jorge Omar Godoy, par trasandino del Comandante en Jefe de la Armada chilena, para felicitar al nuevo Almirante. En la ocasión, el Almirante Godoy expresó que el Almirante Edmundo González "es una persona de mucho valor como ser humano y un excelente profesional, tengo grandísimos recuerdos con él, por ejemplo, cuando él era Capitán de Navío y estaba en una reunión de Estado Mayor en Buenos Aires, recibió la noticia de que sería ascendido a Contraalmirante y yo le entregué las insignias allá. Fue un acto simbólico pero muy emotivo, le tengo un gran afecto y vamos a seguir trabajando juntos".



## ENCUENTRO EN EL EXTREMO AUSTRAL

TODOS LOS DÍAS DEL AÑO marinos argentinos y chilenos cumplen guardia en el extremo sur de la boca oriental del Estrecho de Magallanes en los puestos de vigilancia Hito 1 de Argentina y Cabo Espíritu Santo de Chile. En ambos lados un faro alumbraba a los navegantes. Desde ese lugar los puestos ejercen el control del mar identificando los buques que navegan por la zona.

En el lado de Chile, el Marinero Cristián Toledo junto a su esposa, Elena, y su pequeño hijo, Benjamín, permanecen al menos un año en ese puesto. Es el res-

ponsable de que todo funcione. Mientras que del lado argentino el Cabo Primero Sebastián Cruz y el Cabo Segundo Víctor Estivaletti forman parte de la dotación de los infantes de Marina que cubrieron puesto en junio por un lapso de treinta días.

Dada la cercanía son frecuentes los intercambios y visitas entre ellos. El alambrado simbólico que los limita es un espacio común para la charla. Varias generaciones de marinos han intercambiado días en estas latitudes.



## XXIV REUNIÓN DE ESTADOS MAYORES DE LAS ARMADAS DE CHILE Y ARGENTINA

ENTRE EL 29 de junio y el 3 de julio de 2009 se desarrolló en Valparaíso la XXIV Reunión de Estados Mayores de las Armadas de Chile y Argentina, a la que asistieron como representantes de la Armada Argentina, el Contralmirante Gastón Fernando Erice, Director de Operaciones, Políticas y Planes del Estado Mayor General de la Armada Argentina, junto a sus oficiales asesores, Capitán de Navío Roberto Pereira Bordon y el Capitán de Navío Gustavo Reinaldo Romero, así como también con el Agregado Naval a la Embajada de Argentina en Chile, Capitán de Navío Daniel Alejandro Montalvo.

La delegación chilena, en tanto, estuvo presidida por el subjefe del Estado Mayor General de la Armada, comodoro Francisco García-Huidobro Campos, junto a los Capitanes de Navío Eduardo Díaz Ibieta y Jorge Germán Novion y al Capitán de Fragata Leopoldo Mella Bohme, de esa alta repartición naval.

En el desarrollo de estas reuniones de trabajo, ambas delegaciones aportaron a los esfuerzos institucionales de ambas naciones en los aspectos operativos, logísticos, del personal y académico.

Durante su visita, el Contraalmirante Erice presentó sus saludos protocolares al Comandante en Jefe de la Armada



subrogante y Comandante de Operaciones Navales, Vicealmirante Francisco Guzmán Vial, así como al Jefe del Estado Mayor General de la Armada, Contralmirante Federico Niemann Figari. El Oficial argentino aprovechó la oportunidad para recorrer diversas reparaciones de la Armada, como la Comandancia de la Aviación Naval, el Centro de Instrucción Marítima (CIMAR) y el Museo Naval y Marítimo de Valparaíso.

## UN INFANTE DE MARINA CHILENO RECORRIÓ DESTINOS DEL ANAU

EL COMANDANTE del Área Naval Austral (ANAU) de la Armada Argentina, Contraalmirante Daniel Alberto Enrique Martín, recibió la visita del Teniente 1º Jorge Alcoholido Huidobro, en las instalaciones de la Base Naval Ushuaia.

El oficial viajó para participar de un intercambio de corta duración entre oficiales de Infantería de Marina entre el Destacamento Infantería de Marina Nº 4 "Cochrane" de la Armada de Chile y la Fuerza de Infantería de Marina Austral de la Armada Argentina.



La visita se realizó en el marco de los acuerdos alcanzados entre ambas zonas navales, que permiten un intercambio entre oficiales infantes de Marina en la jerarquía de Tenientes de Navío - Tenientes Primero.

El oficial de la Armada permaneció en la provincia de Tierra del Fuego desde principios de agosto hasta el 21 del mismo mes. Entre las actividades realizadas durante su estadía se incluyó la práctica de esquí alpino en el Cerro Castor, la visita al Batallón de Infantería de Marina Nº 5 de la ciudad de Río Grande así como a sitios históricos y turísticos de la ciudad, y la patrullada a Harberton.









Visite nuestro nuevo sitio web



# WWW.ARMADA



Noticias navales / Información general / Nuestr

# MIL.CL



as unidades / Videos / Fotografías

*...y mucho más!*



## OFICIAL DE ABASTECIMIENTO DE LA ARMADA DE CHILE VISITÓ A SUS PARES ARGENTINOS



EN EL MARCO DE INTERCAMBIO de personal militar que efectúan nuestras Armadas, el Teniente 1° AB Luis Figueroa Chávez recorrió destinos e instalaciones vinculadas al área operativa y jurisdiccional del escalafón intendencia en Buenos Aires, la Base Naval Puerto Belgrano y la Base Naval Mar del Plata.

Permaneció durante agosto en Argentina y en ese lapso en Buenos Aires visitó la Intendencia Naval y el Complejo Industrial Naval Argentino. El Teniente Figueroa también estuvo en la Escuela Naval Militar y participó de la ceremonia central del 199° aniversario del escalafón intendencia en el Edificio Libertad.

Luego, en Puerto Belgrano desarrolló actividades profesionales relacionadas con las funciones y servicios que brinda la Intendencia Naval. Además, visitó el Arsenal Naval Puerto Belgrano y buques de la Flota de Mar, los museos de la Base Naval y de la Infantería de Marina.

Posteriormente fue a Mar del Plata, donde compartió con otros especialistas y conoció los medios operativos de la zona, buques, submarinos y remolcadores. Respecto de su experiencia, "el balance es positivo de poder recibir los conocimientos y experiencia por parte de un país hermano. Nuestro idioma y características geográficas nos hacen tener situaciones logísticas parecidas, con desempeños profesionales que son bastante similares para poder acercar más nuestras amistades y así ayudarnos en el cono sur con actividades diversas y de gran profesionalismo para cada uno de nosotros", destacó el Teniente Figueroa.

## EJERCICIO TRANSOCEANIC XXIV

ENTRE EL 7 y el 11 DE SEPTIEMBRE, se realizó en Viña del Mar la reunión de crítica del ejercicio Transoceanic XXIV, en el cual participaron los países pertenecientes al Tratado Interamericano de Asistencia Recíproca (TIAR): Argentina, Brasil, Ecuador, Estados Unidos, México, Paraguay, Perú, Uruguay, Colombia, Sudáfrica, Venezuela y Chile.

El ejercicio Transoceanic tiene como objetivo comprobar la planificación de Control de Tráfico Marítimo Regional y adiestrar a las organizaciones de los países participantes en los procesos operativos establecidos para permitir el normal funcionamiento del comercio marítimo ante situaciones diversas que podrían afectarlo a nivel local, regional o mundial. Se desarrolla de modo virtual, sin movimiento de unidades navales, representándose la situación simulada en los sistemas de mando y control comunes dentro de las Armadas participantes.

Representando a la Armada Argentina asistió a la reunión el Capitán de Navío Eduardo Fernández, quien señaló que la principal ventaja de estas instancias es el conocimiento entre las autoridades de las distintas Armadas, por cuanto el tráfico mercante es una importante fuente de actividad económica para los países participantes y debe ser protegido integralmente desde sus estaciones portuarias has-



ta el arribo a los puertos de destino. "Este trabajo mancomunado nos da herramientas para que, en caso de situaciones reales, podamos reaccionar con mayor flexibilidad y facilidad. Con Chile compartimos pasajes bioceánicos estratégicos desde el punto de vista comercial, por ello necesitamos trabajar conjuntamente", indicó.



## VII EJERCICIO DE GUERRA MULTILATERAL EN ACANAV

ENTRE EL 7 Y EL 11 DE SEPTIEMBRE se desarrolló en la Academia de Guerra Naval chilena el VII Ejercicio de Guerra Multilateral, en el que participaron profesionales gubernamentales y oficiales de las Armadas de Argentina, Brasil, Canadá, Ecuador, Perú, Estados Unidos y Chile.

El objetivo principal del ejercicio fue verificar la interoperatividad y la comunicación entre los países participantes para efectos del juego, en un escenario ficticio donde tuvieron que enfrentar problemas de seguridad marítima, piratería y terrorismo. Además, se recibieron los aportes y experiencias de oficiales que han operado en situaciones reales, lo que significó una importante contribución tanto para las naciones participantes, como para alumnos de la ACANAV que tuvieron la oportunidad de estar presentes en el ejercicio.

De acuerdo con el Capitán de Navío Dalmiro Miguel, Comandante de la División de Corbetas, dependiente del Comando de la Flota de Mar y del Comando de Operaciones Navales de la Armada Argentina, "éste es un ejercicio muy inte-



resante porque nos permite establecer una doctrina común para actuar frente a situaciones adversas y nos entrega las herramientas para poder, en caso de necesidad, coordinar de manera eficiente los medios navales".

Señaló también que "el trabajo conjunto entre las Armadas de Chile y Argentina

se ha incrementado a lo largo del tiempo de manera importante. Hemos hecho ejercicios en el mar durante varios años y la intención siempre es seguir incrementando nuestras actividades tanto operativas como en otros campos de la actividad militar. Es un esfuerzo importante de ambas Armadas y se ve reflejado en las actividades que realizamos".

## XX EDICIÓN DEL CURSO DE NAVEGACIÓN ANTÁRTICA

EL CURSO DE NAVEGACIÓN ANTÁRTICA NAVANTAR, organizado por la Dirección de Educación Naval de la Armada Argentina a mediados de septiembre, se dicta anualmente para completar la capacitación de sus oficiales de puente y de cubierta que van a participar en las campañas antárticas.

Este año participaron 36 cursantes pertenecientes a la Armada y la Prefectura Naval argentinas, a las marinas de Brasil, Bélgica, Bolivia, Chile, España, India, Paraguay,

Gran Bretaña y Uruguay; a marinos mercantes nacionales y extranjeros; y a civiles.

En coincidencia con la vigencia del curso, este año Argentina y Chile presentaron ante el Comité de Seguridad Marítima de la Organización Marítima Internacional una propuesta para incorporar en sus currículos contenidos especiales relacionados con la legislación, el sistema ambiental, la prevención de la contaminación, la supervivencia, la navegación en hielos y la planificación de operaciones en la Antártida.

Este año dos oficiales de la Armada de Chile asistieron a NAVANTAR. El Capitán de Corbeta César Miranda Toledo manifestó que "la Patrulla Antártica Naval Combinada (PANC) es una instancia que permite interoperar de manera conjunta, como asimismo un traspaso de experiencia que tanto una Marina como la otra poseen del continente antártico. Tenemos áreas comunes y otras, como el Mar de Weddel, zona en la cual hay mucho que aprender de la Armada Argentina".

Por su parte, el Teniente 2º Carlos Pino Domínguez expresó que la "oportunidad que tuve de participar en este curso fue muy buena dado que es un punto de encuentro para Marinas y también para las entidades que tienen interés en la Antártida".





## RECORRIDA POR EL ÁREA NAVAL AUSTRAL



LOS OFICIALES EXTRANJEROS que se encuentran como becarios de la Escuela de Guerra Naval (ESGN) de la Armada Argentina efectuaron una recorrida en el Área Naval Austral (ANAU) a principios de septiembre.

Uno de ellos fue el Capitán de Fragata Juan Alberto Lerdón Parra de la Armada de Chile, quien destacó la importancia de este tipo de actividades comunes para nuestras Armadas.

Acompañados por el oficial de la ESGN, Capitán de Fragata Rafael Queirel, visitaron en Río Grande el Comando de la Fuerza de Marina Austral y el Batallón de Infantería de Marina N° 5. En tanto que en Ushuaia recorrieron las instalaciones de la Base Naval y se interiorizaron acerca de las funciones y capacidades del ANAU.

## OFICIALES DE LA ARMADA ARGENTINA EN COMISIÓN A ISLA DE PASCUA

DOS OFICIALES EN INTERCAMBIO de la Armada Argentina, los Tenientes de Navío Alexis Maximiliano Santos y Juan Ignacio Sander, participaron en la comisión "Insular V" a bordo del transporte "Águiles" a Isla de Pascua. En esta visita, durante septiembre, los oficiales argentinos cumplieron funciones de Oficial de Guardia de Puente y jefe del Destacamento de Aviación, respectivamente. Ambos se integraron rápidamente a la dotación del "Águiles", pudiendo compartir experiencias con el resto de la dotación del buque, así como con sus pasajeros, en un grato ambiente de camaradería.



## FUERZA DE PAZ COMBINADA "CRUZ DEL SUR"

MILITARES DE ARGENTINA Y CHILE realizaron entre el 19 y el 23 de octubre un ejercicio de gabinete con el objetivo de preparar a la Fuerza de Paz Conjunta Combinada "Cruz del Sur" para una eventual misión con mandato de la Organización de las Naciones Unidas (ONU). La ejercitación se desarrolló en el Centro de Adiestramiento y Ejercitación para la Conducción y Experimentación de la Doctrina (CAECED), en la guarnición militar de Campo de Mayo.

El Estado Mayor Conjunto Combinado (EMCC) "Cruz del Sur" está integrado por oficiales de las tres Fuerzas Armadas de ambos países. La ejercitación apunta a la interoperatividad entre los Estados Mayores, comandos y unidades que componen la Fuerza de Paz, así como una interacción que optimice el conocimiento mutuo entre los oficiales destinados a comandar las unidades. La "Cruz del Sur" estará bajo el sistema "stand by-force" (lista para operar), por lo que podrá desplegarse en forma rápida cuando la ONU lo requiera.



## VIEKAREN IX

ESTA ES UNA ACTIVIDAD COMBINADA que realizan las Armadas de Chile y Argentina desde 1999, orientada a incrementar la interoperatividad entre ambas Instituciones, para mantener en el más alto nivel sus capacidades de operar en equipo ante las amenazas que se presentan en los mares del sur, como contaminaciones marítimas, accidentes navieros y ataques de piratería, entre otros.

La última versión se llevó a cabo entre el 10 y el 12 de diciembre de 2008 y participaron cuatro buques, además de las Partidas de Salvataje y de Control de la Contaminación de Puerto Williams. Por ese país, los participantes fueron el patrullero de servicio general "Sibbald" y la lancha de servicio general "Alacalufe"; mientras de la Armada Argentina intervinieron el aviso "Alférez Sobral" y la lancha patrullera "Baradero". La fase operativa del ejercicio incluyó un entrenamiento de control de la contaminación, acciones de remolque y maniobra de transferencia de combustible, y una operación de rescate a un buque siniestrado, entre otras actividades.

El origen de esta práctica conjunta se remonta al 8 de abril de 1999, cuando las Armadas de Argentina y Chile acordaron realizar, año a año, un ejercicio de interoperatividad de las fuerzas, circunscrito en el área austral, definida en el Tratado de Paz y Amistad de 1984. Desde entonces y todos los años, las fuerzas de ambos lados de la cordillera trabajan en conjunto para lograr una fuerza combinada de defensa que pueda atender las necesidades de los usuarios de la zona marítima austral del continente.



En la Base Naval de Infantería de Marina Baterías, los infantes argentinos y chilenos se ejercitan en el INALAF.

## INTERCAMBIO SUR 2009

ENTRE EL 12 Y EL 31 DE JULIO DE 2009, en la ciudad de Río de Janeiro, Brasil, se realizó la tercera edición del ejercicio Intercambio Sur en las dependencias de la División Anfibia de la Fuerza de Fusileros de Escuadra de Brasil, con unidades de Infantería de Marina provenientes de Argentina, Brasil, Chile, Colombia, Estados Unidos, Perú y Uruguay.

En esta ocasión, se sometieron a un duro período de entrenamiento, que tuvo una duración de tres semanas. Durante las dos primeras se realizó entrenamiento teórico-práctico en el interior de la base, con actividades como check point, patrullaje combinado, combate en áreas urbanas, natación de combate, operaciones anfibias, tiro de polígono, primeros auxilios y defensa personal. Para la realización de estas actividades se conformaron grupos combinados con los integrantes de todos los países.

Este período de entrenamiento finalizó con un ejercicio práctico combinado de nivel Batallón, con la participación de medios navales anfibios de las Armadas de Brasil y Estados Unidos de Norteamérica, en la isla de Marambaia, distante a 60 millas de Río de Janeiro.





Ejercicio Viekarren en aguas  
del Canal Beagle.



## CURSO C4

EL CURSO C4 (Combat Casualty Care Course), orientado a médicos, dentistas y enfermeros, organizado por el Departamento de Medicina Institucional de la Dirección de Sanidad de la Armada de Chile, se llevó a cabo a fines de agosto.

Participaron del curso 120 alumnos -de las Fuerzas Armadas de Argentina, Brasil, Colombia, Ecuador, España, Guatemala, Nicaragua, Paraguay, Perú, Uruguay, México, además de invitados civiles de instituciones chilenas- junto a un grupo de instructores de Chile, Argentina y España.

El propósito del curso es promover el alistamiento médico mediante el entrenamiento en las destrezas necesarias para el apoyo directo y la atención médica a unidades tácticas bajo condiciones de combate en una estación médica o en un batallón, a bordo de unidades de superficie o en apoyo de operaciones militares en todos los espectros del conflicto.

Durante el curso se desarrollan desplazamientos diurnos y nocturnos en diversos terrenos con simulación de escenarios tácticos, atención masiva de bajas, camillaje en zona de combate, solicitud de evacuación médica de heridos, ejercicios de aeroevacuación, navegación con mapas y otras destrezas además de conocimientos médicos aplicados en campaña, incluyendo conceptos generales de Medicina Preventiva y de Operaciones de Ayuda Humanitaria.

Los conceptos aprendidos en este programa están plenamente vigentes y pueden ser aplicados a las condiciones que se viven en unidades a flote durante emergencias o al encontrarse bajo fuego enemigo, y son también muy importantes al enfrentar otras emergencias en la vida civil.

"Esto es igual a una situación de combate porque están dadas todas las condiciones para eso. Además, las conferencias han sido de muy alto nivel, dictadas por médicos jefes de distintas Fuerzas Armadas con experiencia en otros teatros, como Chipre, Haití, Afganistán e Irak", sostuvo el Capitán de Corbeta Manuel Alejandro Segovia, médico de la Armada Argentina.

## INALAF 2009

INFANTES DE MARINA DE ARGENTINA Y CHILE realizaron ejercicios en la Base de Infantería de Marina Baterías, durante la semana del 17 de agosto.

En la primera jornada se evaluó a los 74 infantes participantes, que estaban divididos en dos secciones, a cargo de oficiales argentinos y chilenos.

"Estamos trabajando bajo el concepto de integración y coordinación, por lo que cada oficial está a cargo de un grupo, donde hay infantes de ambas nacionalidades que se instruyen en forma conjunta", destacó el jefe del Centro de Adiestramiento y Evaluación de la Infantería de Marina (COIE), Teniente de Navío Héctor Báez.

Agregó que "Chile y Argentina están en muy buen nivel físico, lo que permitió que se avanzara en la instrucción de medidas de seguridad en cuerdas y combate cuerpo a cuerpo, así como en el uso de la torre multipropósito y pista de combate urbano".

"Asimismo, todas las mañanas los grupos reciben en forma simultánea el adiestramiento físico terrestre y pista acuática militar", puntualizó el Teniente Báez.



# UN TRIBUTO DE LA NAVEGACIÓN CLÁSICA **AL BICENTENARIO**



“**V**elas Sudamérica 2010” promete convertirse sin duda en la mayor fiesta de la navegación a vela en los mares latinoamericanos desde la Regata Conmemorativa de los 500 años del descubrimiento de América, en 1992, y uno de los principales eventos de su tipo a nivel mundial.

Esta verdadera fiesta náutica, organizada en conjunto por las armadas de Chile y Argentina como parte de los festejos de ambos países por los 200 años de sus primeros gobiernos autónomos, reunirá a varios de los más grandiosos veleros de diversas marinas de América y Europa.

Será un evento masivo en mar y tierra en el que no sólo habrá visitas a los buques participantes sino también una serie de actividades culturales y recreativas, conciertos y competencias deportivas, que se espera sea recordado como uno de los grandes hitos del Bicentenario en toda América.

## COORDINACIÓN CONTINENTAL

Para llevar adelante este evento único a nivel mundial, se conformaron comisiones de trabajo en Chile y Argentina, labor conjunta que ha considerado la incorporación de diversas instituciones nacionales y organizaciones civiles, públicas y privadas en ambos países, dando al proyecto “Velas Sudamérica 2010” un carácter convocante amplio que pretende impulsar la participación ciudadana activa.

Por otro lado, se ha buscado dar a este espectáculo naval un fuerte carácter regional, incorporando en su coordinación a las marinas de Brasil, Uruguay, Perú, Ecuador, República Dominicana, Colombia, Venezuela y México, estando además varios de estos países abocados también en la celebración de sus propios bicentenarios patrios. Todo ello es un reflejo de las buenas relaciones y cooperación que existen con las Armadas del continente.

## ITINERARIO

La flota de veleros se concentrará en Río de Janeiro, Brasil, para zarpar el 7 de febrero de 2010, dando inicio a un largo periplo que llevará a los buques a vela a lo largo de las costas de Sudamérica y el Caribe, recalando en diferentes puertos de Uruguay, Argentina, Chile, Perú, Ecuador, Colombia, Venezuela, República Dominicana y México. En el puerto de Veracruz anclará la flota el 23 de junio, dando inicio a las actividades finales de esta gran travesía oceánica por las costas del antaño llamado Nuevo Mundo, que en sus casi cinco meses recorrerá más de 11 mil millas y contará con la participación de más de dos mil tripulantes repartidos en al menos una docena de buques (entre bergantines, fragatas, corbetas y goletas) provenientes de diferentes partes del mundo.

## PREPARATIVOS EN CHILE Y ARGENTINA

En su paso por la Argentina los veleros tocarán los puertos de Mar del Plata (22 al 26 de febrero) y Buenos Aires (4 al 9 de marzo), finalizando su periplo en la Isla de los Estados (18 de marzo), donde está emplazado el Faro del Fin del Mundo y Ushuaia (20 al 23 de marzo), capital de la provincia de Tierra del Fuego.

En Chile se tiene planificado que la flota de veleros navegue a fines de marzo por las proximidades del Cabo de Hornos y recale en los puertos de Punta Arenas (27 al 30 de marzo), Talcahuano (8 al 12 de abril) y Valparaíso (15 al 20 de abril).

En todos los puertos del continente en los que recalará la flota se espera generar efectos relevantes hacia diferentes ámbitos del quehacer nacional, tales como el turismo, la economía, la generación de empleos, la gastronomía y otros. Con el apoyo de las autoridades regionales y comunales se efectuarán eventos artísticos y culturales con el fin de realizar la celebración del Bicentenario que preparan ambos países.





COMO PARTE DE LA CELEBRACIÓN DE LOS 200 AÑOS DE LAS PRIMERAS JUNTAS DE GOBIERNO DE CHILE Y ARGENTINA, LAS ARMADAS DE AMBOS PAÍSES IMPULSAN LA REALIZACIÓN DEL IMPORTANTE ENCUENTRO DE VELEROS DEL MUNDO.



## UN REFLEJO DE 200 AÑOS DE HISTORIA

En los albores de nuestra vida independiente los buques a vela dominaban los mares de América y el mundo. Apenas había tímidos experimentos de la revolucionaria navegación a vapor y nada hacía presagiar que los imponentes velámenes y aparejos perderían su supremacía absoluta.

Hacia 1810, anclar en Río de Janeiro significaba ser testigos de una ciudad pujante, sede de la corte real portuguesa exiliada por las Guerras Napoleónicas, con una bahía repleta de elegantes veleros mercantes y numerosos buques de guerra lusos y británicos.

Llegar a Montevideo era arribar a un puerto militar hispano por excelencia, rival de la virreinal Buenos Aires, la otra entrada para las pampas rioplatenses con un puerto repleto de buques españoles, además de ingleses y balleneros estadounidenses, muchos de los cuales seguían posteriormente rumbo al Océano Pacífico. Mar del Plata apenas era un punto al que llegaban de vez en cuando cazadores de lobos marinos e indios tehuelches.

El cruce del Cabo de Hornos, tras dar la vuelta frente a la solitaria Isla de los Estados, constituía una hazaña justamente celebrada por las tripulaciones, donde la pericia de los marineros resaltaba en todo su esplendor siguiendo las órdenes de curtidos oficiales que debían interpretar los vientos y las corrientes traicioneras en medio de días soleados o furiosas tormentas. Ni soñar aún en Ushuaia, apenas un lugar de paso para yaganes y onas.

Siguiendo el derrotero, los buques arribaban a la bahía de Concepción, donde se alzaba un puerto de Talcahuano irreconocible para nosotros en el siglo XXI: unos caseríos y algunas fortificaciones no daban pie para pensar en lo que

se alzaría en el transcurso de los años. Desde allí rumbo a Valparaíso, principal puerto chileno que comenzaba a mostrar algunos signos de la importancia que cobraría pocas décadas después.

Llegar a El Callao era estar frente a legendarias y poderosas fortificaciones, puerta de entrada a la opulenta y magnífica Lima virreinal, centro del poder español en el Nuevo Mundo. Guayaquil, a continuación, era un centro comercial y de construcción naval por excelencia, aún agitado por la rebelión autonomista quiteña de 1809.

Sin canal en Panamá, había que cruzar a pie para embarcarse en el Caribe y llegar a la histórica Cartagena de Indias, la ciudad fortaleza legendaria en sus batallas contra piratas e ingleses en el siglo XVIII. En las costas de la Capitanía General de Venezuela, La Guayra era un poderoso centro comercial.

Santo Domingo, en pleno Mar Caribe, era el más antiguo retazo de la presencia española en las Américas, algo eclipsado pero aún pujante. Finalmente, nuestros avezados marineros desembarcaban en Veracruz, la puerta de entrada al por entonces rico pero inquieto Virreinato de Nueva España, el otro gran centro de poder hispano en el continente.

Los tiempos han cambiado desde esa época. Los largos meses de azarosa navegación se acortaron y la tecnología brinda mayor seguridad a los viajes por mar, quitándoles por contrapartida el sentido de aventura, desafío y romanticismo que imperaba en esa época. Dos siglos más tarde, una flota de veleros revivirá el espíritu de esos navegantes. En 2010 los grandes veleros nuevamente volverán a reinar en las aguas de nuestro continente.



|      |                                 |                              |
|------|---------------------------------|------------------------------|
| 1.-  | RÍO DE JANEIRO (BRASIL)         | 02 al 07 de Febrero          |
| 2.-  | MAR DEL PLATA (ARGENTINA)       | 22 al 26 de Febrero          |
| 3.-  | MONTEVIDEO (URUGUAY)            | 28 de Febrero al 02 de Marzo |
| 4.-  | BUENOS AIRES (ARGENTINA)        | 04 al 09 de Marzo            |
| 5.-  | ISLA DE LOS ESTADOS (ARGENTINA) | 18 de Marzo                  |
| 6.-  | USHUAIA (ARGENTINA)             | 20 al 23 de Marzo            |
| 7.-  | CABO DE HORNO (CHILE)           | 23/24 de Marzo               |
| 8.-  | PUNTA ARENAS (CHILE)            | 27 al 30 de Marzo            |
| 9.-  | TALCAHUANO (CHILE)              | 08 al 12 de Abril            |
| 10.- | VALPARAÍSO (CHILE)              | 15 al 20 de Abril            |
| 11.- | EL CALLAO (PERU)                | 26 de Abril al 02 de Mayo    |
| 12.- | QUAYAQUIL (ECUADOR)             | 07 al 11 de Mayo             |
| 13.- | CARTAGENA DE INDIAS (COLOMBIA)  | 19 al 23 de Mayo             |
| 14.- | LA GUAYRA (VENEZUELA)           | 29 de Mayo al 02 de Junio    |
| 15.- | SANTO DOMINGO (REP. DOMINICANA) | 04 al 09 de Junio            |
| 16.- | VERACRUZ (MEXICO)               | 23 al 28 de Junio            |

## ITINERARIO



VALPARAÍSO



TALCAHUANO



PUNTA ARENAS



BUENOS AIRES



MAR DEL PLATA



USHUAIA



# Velas Sudamérica 2010

## PARTICIPANTES



LIBERTAD (ARGENTINA)

DR. BERNARDO HOUSSAY  
(ARGENTINA)

ESMERALDA (CHILE)



CISNE BLANCO (BRASIL)



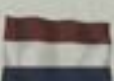
GLORIA (COLOMBIA)



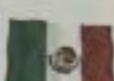
GUAYAS (ECUADOR)

JUAN SEBASTIÁN ELCANO  
(ESPAÑA)

EUROPA (HOLANDA)



CUAUHTEMOC (MÉXICO)



SAGRES (PORTUGAL)



CAPITÁN MIRANDA (URUGUAY)



SIMÓN BOLÍVAR (VENEZUELA)





## POR ETAPAS

La PANC, que recoge lo establecido en el Convenio Internacional sobre Búsqueda y Salvamento Marítimo de 1979, se divide en cuatro periodos en cada temporada estival. Estos se cumplen alternadamente con buques de ambos países, los que tienen como tareas salvaguardar la vida humana en el mar, proteger el medioambiente y actuar coordinadamente en operativos de ayuda ante eventuales emergencias marítimas.





# PATRULLA ANTÁRTICA NAVAL COMBINADA

UNA VEZ MÁS, LAS ARMADAS DE ARGENTINA Y CHILE SE ENCONTRARON EN EL CONTINENTE BLANCO PARA OPERAR EN LA PATRULLA ANTÁRTICA NAVAL COMBINADA QUE ANUALMENTE SE DESARROLLA DE NOVIEMBRE A MARZO.



**L**uego del exitoso cierre de la Patrulla Antártica Naval Combinada (PANC) correspondiente al período 2008-2009, las Armadas de Chile y Argentina se preparan para una nueva versión de esta exitosa fórmula de cooperación binacional surgida en 1998, como resultado del continuo mejoramiento de las relaciones entre ambos países y la necesidad de actuar coordinadamente en un área de interés e influencia mutua.

Las actividades de la PANC en el período 2008-2009 fueron definidas durante el encuentro ANAU-TERZONA que se realizó en Punta Arenas en septiembre del año pasado, ocasión en que se acordó iniciar las acciones el 15 de noviembre de 2008 y finalizarlas el 15 de marzo de 2009, es decir, con una prolongación de 30 días respecto de la campaña anterior.

Esta decisión se adoptó tras el análisis realizado por las autoridades navales de ambos países en la zona, teniendo en cuenta que el movimiento de buques de pasajeros se inicia cada vez con mayor anticipación. Cabe destacar que esta necesidad se ha reforzado en los últimos años debido al constante aumento del tráfico marítimo en la zona antártica, especialmente en el ámbito turístico, que en el período estival 2008-2009 registró la visita de 315 naves, en comparación con 82 en la temporada 2003-2004.

La PANC de Chile y Argentina ha sido vital en la asistencia prestada a buques de diferentes países que han sufrido emer-

gencias en esa zona, como fue el caso durante el último verano con la nave de pasajeros "Ushuaia", que el 4 de diciembre de 2008 varó en el sector de la Península Arctowski.

En la ocasión, el buque de transporte "Águilas" y el remolcador "Lautaro" de la Armada de Chile participaron en un operativo que permitió rescatar ilesos a los 89 pasajeros y 33 tripulantes de la nave siniestrada, además de evitar eventuales daños al medioambiente.

Por su parte, el Área Naval Austral de la Armada Argentina dispuso que el aviso "Suboficial Castillo" estuviese preparado para el zarpe ante una complicación mayor de este accidente.

Los medios de rescate de la PANC fueron activados nuevamente con ocasión del varamiento que sufrió el 17 de febrero de 2009 el buque de pasajeros "Ocean Nova" en las cercanías de Bahía Margarita y de la base antártica "San Martín" de Argentina, a 1.000 kilómetros al sur de la base "Presidente Frei" de Chile.

La citada nave condujo una maniobra de desvaramiento con medios propios al día siguiente, tarea en la que fue apoyada por el buque de investigación español "Hespérides" y la motonave de transporte "Clipper Adventure", en espera de las unidades de la PANC, cuyo arribo a la zona fue coordinado por los centros de búsqueda y rescate marítimo de las Armadas de Chile y Argentina.





# COOPERACIÓN MUTUA DONDE EMPIEZA EL CONTINENTE

TANTO USHUAIA COMO PUERTO WILLIAMS SON ENCLAVES FUNDAMENTALES PARA ARGENTINA Y CHILE, RESPECTIVAMENTE, LOS CUALES, BORDEANDO EL CANAL BEAGLE, SON RESGUARDADOS POR AMBAS ARMADAS HACE MÁS DE CINCO DÉCADAS.

**E**n el extremo sur del continente, donde termina o comienza América, Chile y Argentina ejercen soberanía. A orillas del Canal Beagle, Puerto Williams y Ushuaia integran un lugar estratégico para el paso interoceánico y como ruta a la Antártida. Las Armadas de ambos países mantienen allí sus bases navales desde hace varias décadas.

Chile con su Distrito Naval Beagle, dependiente de la Tercera Zona Naval, y Argentina con la Base Naval Ushuaia, sede del Comando del Área Naval Austral están alistados para colaborar en los casos de búsqueda y rescate de naves en emergencia en altamar, en el control del mar y el tráfico marítimo en el Canal Beagle.

Parajes solitarios, fuertes vientos y frías temperaturas acompañan el trabajo de estos marinos apostados en el fin del mundo. En los últimos años, con la firma del Tratado de Paz y Amistad, se ha incrementado el nivel de interoperabilidad y confianza entre las fuerzas navales de ambos países.

Anualmente una serie de visitas se suceden entre las autoridades navales y de sus Estados Mayores. Este año la actividad empezó con la visita del Comandante en Jefe de la Terce-

ra Zona Naval de la Armada de Chile, Contralmirante Felipe Ojeda Simons, a Ushuaia, en oportunidad de conmemorarse el Primer Gobierno Patrio Argentino, donde se desarrolló la primera reunión ANAU-Terzona.

De igual manera, a mediados de septiembre, para la celebración de la independencia de Chile, el Comandante del Área Naval Austral, Contralmirante Daniel Alberto Martín, visitó Punta Arenas, capital de la XII región chilena, donde se concretó la segunda reunión austral.

En estos dos encuentros la actividad se centró en la actualización y revisión de las actividades permanentes que ambas Armadas realizan a lo largo del año en el ámbito del Canal Beagle, canales fueguinos y la Antártida, además de abordar temas puntuales, como la Patrulla Antártica Naval Combinada (PANC) y los ejercicios Viekaren.

Por otra parte, para la celebración del día de las Armadas y de los aniversarios de cada distrito, los marinos apostados en Puerto Williams y Ushuaia realizan visitas de cortesía. Estos encuentros favorecen al incremento de los lazos de amistad y cooperación entre ambas Marinas.





### DISTRITO NAVAL BEAGLE

El Distrito Naval Beagle es un mando creado en atención a la gran extensión de canales patagónicos que cubre la Tercera Zona Naval. Su jurisdicción se inicia en el área del canal Brecknock y alcanza hasta las islas Diego Ramírez. Con asiento en Puerto Williams, el Distrito opera como una Base Naval compuesta por reparticiones terrestres de apoyo logístico, como son la Estación Naval, el Subcentro de Telecomunicaciones y Partida de Salvataje, entre otras. Por otro lado, se encuentran las reparticiones terrestres de índole marítimo, como son la Gobernación Marítima, la Capitanía de Puerto y sus diez Alcaldías de Mar, repartidas en los canales patagónicos, dando seguridad y control a la navegación en las aguas interiores de Chile.



### BASE NAVAL USHUAIA

La Base Naval Ushuaia, ubicada en la Isla Grande de Tierra del Fuego e Islas del Atlántico Sur, es la sede del Área Naval Austral. Esta dependencia fue creada en 1950 con el objeto de que sea la base de operaciones de los buques de apoyo que operan en el sector sur. Hoy continúa cumpliendo con esa función además de brindar específicamente sostén logístico de las unidades y personal con asiento en Ushuaia. Esta Área Naval tiene como responsabilidad la zona que comprende el extremo sur de la Argentina continental, la Isla Grande de Tierra del Fuego e Islas de los Estados, además de los vastos espacios marítimos que llegan hasta el paralelo 60° Sur.

### VISITAS A USHUAIA Y PUERTO WILLIAMS EN 2009

- 17 de mayo - de Puerto Williams a Ushuaia por el Día de la Armada Argentina.
- 21 de mayo - de Ushuaia a Puerto Williams por el día de las Glorias Navales de Chile y el 130° Aniversario del Combate Naval de Iquique y Punta Gruesa.
- 25 de mayo - el Comandante en Jefe de la Tercera Zona Naval al Área Naval Austral.
- 15 de septiembre - el Comandante del Área Naval Austral a la Tercera Zona Naval, en Punta Arenas.
- 12 de octubre - de Puerto Williams a Ushuaia por el 125° Aniversario de la ciudad. En la oportunidad el Agregado Naval de Chile en Argentina, Capitán de Navío Cristián Figari Oxley, visitó al Comandante del Área Naval Austral, Contraalmirante Daniel Alberto Martín, en la ciudad de Ushuaia.
- Ambos destinos participaron de las regatas náuticas que se corren en el Canal Beagle para el 17 de mayo y para el 12 de octubre.



El 15 de septiembre de 2009, el Comandante del Área Naval Austral visitó la base de la Tercera Zona Naval, en Punta Arenas. La comitiva navegó desde Argentina a bordo de la lancha rápida "Intrepida", cuya tripulación se reunió con la de su par chileno, la lancha misilera "Chipana", para estrechar los lazos de trabajo y amistad realizando, entre otras actividades, un asado de camaradería, un esquinazo folclórico chileno y un encuentro deportivo de fútbol. En la ocasión el Comandante de la lancha argentina, Capitán de Corbeta Sergio Raúl Schmidt, aseguró que "la Armada de Chile es una buena anfitriona, siempre nos han recibido muy bien".



# HOGAR NAVAL INSTITUCIÓN CENTENARIA



**E**l Hogar Naval "Stella Maris", un icono de apoyo social para la familia naval, cumplió 118 años. La entidad, sin fines de lucro, presidida por Maria Laura de Godoy, ofrece alojamiento, alimentación, educa, otorga asistencia sanitaria, formación religiosa y brinda espacios para la recreación a 158 chicos en edad preescolar, primaria y secundaria que concurren al Hogar Naval.

Junto con la Obra Taller "Stella Maris" conforman la Asociación que lleva el mismo nombre. Con una misa presidida por el presbítero castrense Germán Carmona en la capilla Stella Maris inició la celebración del aniversario de su creación impulsada por un acontecimiento histórico, el hundimiento del torpedero de mar "Rosales" en 1892, en el que fallecieron la mayoría de sus tripulantes. El hecho denotó la necesidad de atender a los huérfanos y desde entonces cientos de chicos vivieron, crecieron y se formaron.

En este aniversario, Maria Laura ofreció unas palabras, su mensaje estuvo inspirado en el trabajo con amor y fe: "amor a los chicos, amor a lo grande y a lo pequeño del día a día. Hacer cada cosa con amor porque los chicos lo necesitan. También con fe, para poder cambiar muchas cosas, fe que podemos lograr que los chicos tengan un futuro, que tengan una casa, y que puedan ingresar a una universidad o a las escuelas de formación de la Armada".

Para la celebración, la Banda de Música de la Armada Argentina participó en la misa y posteriormente interpretó temas mu-

sicales populares para todos los presentes. Como desde hace 70 años, un grupo de ex alumnos acompañó la celebración. El centro que los agrupa está presente en todas las iniciativas, celebraciones y actividades que desarrolla el Hogar Naval. Desde sus inicios al día de hoy cientos de niños crecieron y se formaron en el Hogar.





# FUNDACIÓN "BLANCA ESTELA"

## APOYO INTEGRAL

TESTIMONIO FAMILIA DEL VALLE-GÓMEZ



**P**ara el Cabo 1° Samuel Del Valle Saa, casado con Claudia Gómez y padre de Pablo (12), Javiere (10), Valentina (4) y Samuel de 11 meses, la vida cambió abruptamente al nacer su último hijo con una grave enfermedad al corazón. "Estaba todo programado para un parto normal, sin embargo al nacer mi hijo me informaron que tenía un problema grave de salud y no viviría muchas horas más, así que inmediatamente lo bautizamos y nos encomendamos a Dios porque somos una

familia bien católica. Desde ese día comenzamos con mi señora una incansable lucha por nuestro hijo."

Agregó que tuvieron que trasladarlo a Santiago en múltiples oportunidades con el apoyo de la Armada y especialmente de la Fundación "Blanca Estela". Fue intervenido en tres ocasiones, pasando 11 meses entre médicos, hospitales, clínicas, viajes a Santiago y tratamientos, pero siempre apoyados por la Fundación.

"No sólo nos entregaron apoyo económico sino lo más importante, su constante preocupación, solidaridad y cariño ha estado siempre presente. Jamás pensé que iba a recibir tanta ayuda en lo personal. La preocupación por mi familia, mi esposa e hijos fue espectacular", indicó.

Toda su familia está muy agradecida de la Fundación, por ello "donde voy cuento mi experiencia, existen aún personas de buena voluntad que entregan su cariño y dedican su tiempo en forma desinteresada. No saben cuánto me ayudó la Fundación para poder salir adelante. Siempre me sentí muy acogido. Gracias 'Blanca Estela', por apoyarnos al cien por ciento. Estaremos eternamente agradecidos por compartir con ustedes esta bendición que es nuestro hijo".



### APOYAMOS A LA FAMILIA NAVAL EN:

- Atención de pacientes hospitalizados.
- Apoyo en diálisis.
- Entrega de canastas solidarias con alimentos.
- Entrega de vales de almuerzo.
- Cursos de capacitación.
- Guarderías Infantiles gratuitas.
- Apoyo en tratamientos médicos.
- Entrega de mantas y chales a los "abuelitos".
- Entrega de ajueres a los recién nacidos.
- Ayuda en caso de incendio o inundación.

DURANTE SUS POCOS AÑOS de existencia, la Fundación "Blanca Estela" además de desarrollar su labor social, ha impulsado dos grandes proyectos que benefician directamente a la Familia Naval:

#### CASA DE ACOGIDA

Inaugurada el año 2005 con el propósito principal de alojar a integrantes de la Familia Naval que se trasladan desde zonas lejanas hasta Viña del Mar para someterse a diversos tratamientos médicos o intervenciones quirúrgicas en el Hospital Naval.

#### CENTRO DE REHABILITACIÓN "DALEGRÍA"

Inaugurado el 30 de diciembre del 2008, este nuevo centro de rehabilitación acoge a los menores discapacitados, hijos del personal naval, para proporcionarles diversos tratamientos y terapias que ayuden a mejorar su calidad de vida.



## REGATA EN AGUAS DEL BEAGLE



CON MOTIVO DE CELEBRARSE un nuevo aniversario de la ciudad de Ushuaia, la Armada Argentina, como es tradición, organizó una regata en aguas de la Bahía de Ushuaia en octubre, que contó con la participación de dieciséis embarcaciones, entre las que se encontraban tres veleros de la Armada de Chile y uno de la Armada Argentina.

Durante una jornada que empezó a pleno sol y poco viento, los regatistas recorrieron un circuito de tipo triángulo. El punto de partida y llegada se estableció en proximidades del muelle del puerto comercial, lo que permitió que el espectáculo náutico se viera desde la ciudad. Obtuvo el primer puesto en clase menor el "Kimoa", de la Armada de Chile, que además recibió

la copa Challenger por lograr el mejor tiempo corregido, mientras que el velero "Irene" de la Armada Argentina consiguió el segundo puesto de la clase mayor.

La entrega de premios tuvo lugar el mismo día en la Base Naval Ushuaia donde el Comandante del Área Naval Austral, Contraalmirante Daniel Alberto Martín, recibió a todos los competidores y agradeció su participación en esta regata.

Este tipo de actividades deportivas se repite anualmente entre Puerto Williams y Ushuaia, demostrando la cercana relación que tienen los marinos destinados en el sur del continente.

## CON EL RUGBY SE ESTRECHAN LOS LAZOS



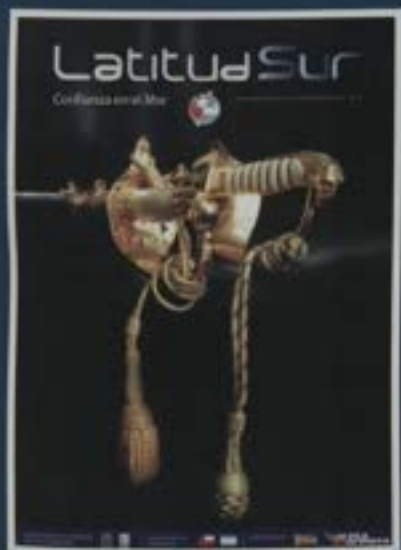
PRACTICAR DEPORTE EN GRUPO siempre ha tenido excelentes resultados a la hora de fortalecer relaciones de amistad y camaradería. Así lo han comprobado los jugadores de los equipos de rugby navales de Chile y Argentina, quienes desde 2004 juegan la Copa Fraternidad, un año en la Base Naval Puerto Belgrano y al siguiente en Valparaíso.

El Old Navy Rugby Club está compuesto por miembros de la Armada de Chile, y es mucho más joven que su contrincante, Puerto Belgrano, de Argentina. El último encuentro se disputó en la Escuela Naval "Arturo Prat" y los vencedores fueron los chilenos por un solo punto, no sin antes recibir los duros embates de la ofensiva del equipo visitante.

Esta iniciativa se ha repetido anualmente desde 2003, fecha en que comenzó este intercambio. Para el Capitán de Corbeta chileno Jaime Camacho León, estas instancias constituyen "una oportunidad irrepetible para establecer vínculos de amistad y camaradería con oficiales de la Armada Argentina, y confirman aún más los lazos que hace más de una década han fomentado nuestras Instituciones".

Por su parte, para el capitán del equipo argentino, Ezequiel Mercado, "a través de estos encuentros hemos desarrollado una relación de amistad muy fuerte con nuestros amigos chilenos, es un placer venir a jugar aquí y recibirlos en nuestro país".





[www.ara.mil.ar](http://www.ara.mil.ar)  
[www.gacetamarinera.com.ar](http://www.gacetamarinera.com.ar)



[www.armada.mil.cl](http://www.armada.mil.cl)  
[www.revistavigia.cl](http://www.revistavigia.cl)

